

## II. TEXTOS EN TRAMITACIÓ

### A. PROJECTES DE LLEI

**Projecte de llei, de la Generalitat, de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua (RE número 59.438, amb correcció d'errades RE número 60.538)**

PRESIDÈNCIA DE LES CORTS

La Mesa de les Corts, en la reunió del dia 16 de juliol de 2013, ha acordat tramitar el Projecte de llei, de la Generalitat, de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua (RE número 59.438).

D'acord amb el que disposen els articles 111 i 112 del RC, s'ordena la tramesa a la Comissió de Coordinació, Organització i Règim de les Institucions de la Generalitat i la publicació en el *Butlletí Oficial de les Corts*.

Els diputats i les diputades i els grups parlamentaris disposen d'un termini de 15 dies hàbils, comptadors a partir de l'endemà de la publicació en el BOC, per a la presentació d'esmenes.

Finalment, d'acord amb l'article 116.1, durant aquest termini, els grups parlamentaris podran presentar propostes de nomenament de ponents, segons el nombre que amb caràcter general haja estat determinat per la Mesa de les Corts.

Palau de les Corts  
València, 16 de juliol de 2013

El president  
Juan Gabriel Cotino Ferrer

### PROJECTE DE LLEI, DE LA GENERALITAT, DE L'ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA

#### EXPOSICIÓ DE MOTIUS

##### I

L'article 6 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana estableix, en el seu apartat 1, que la llengua pròpia de la Comunitat Valenciana és el valencià. Així mateix, assenyalava en l'apartat 2 del mateix precepte que l'idioma valencià és l'oficial en la Comunitat Valenciana, igual que ho és el castellà, que és l'idioma oficial de l'Estat; tots tenen dret a conèixer-los i a usar-los i a rebre l'ensenyament de l'idioma valencià i en idioma valencià. Atenent al caràcter de llengua pròpia del valencià, l'apartat 5 de l'article 6 assenyalava que s'atorgarà especial protecció i respecte a la recuperació del valencià.

Així mateix, l'article 3 de la Constitució estableix, en el seu apartat 1, que el castellà és la llengua espanyola oficial de l'Estat i que tots els espanyols tenen el deure de conèixer-la i el dret a usar-la. A continuació, els apartats 2 i 3 del mateix precepte constitucional determinen que les altres llengües espanyoles seran també oficials en les respectives

## II. TEXTOS EN TRAMITACIÓN

### A. PROYECTOS DE LEY

**Proyecto de ley, de la Generalitat, de la Acadèmia Valenciana de la Llengua (RE número 59.438, con corrección de errores RE número 60.538)**

PRESIDENCIA DE LES CORTS

La Mesa de Les Corts, en la reunión del día 16 de julio de 2013, ha acordado tramitar el Proyecto de ley, de la Generalitat, de la Acadèmia Valenciana de la Llengua (RE número 59.438).

De acuerdo con lo dispuesto en los artículos 111 y 112 del RC, se ordena la tramitación a la Comisión de Coordinación, Organización y Régimen de las Instituciones de la Generalitat y la publicación en el *Butlletí Oficial de les Corts*.

Los diputados y las diputadas y los grupos parlamentarios disponen de un plazo de 15 días hábiles, contados a partir del día siguiente de la publicación en el BOC, para la presentación de enmiendas.

Finalmente, de acuerdo con el artículo 116.1, durante este plazo, los grupos parlamentarios podrán presentar propuestas de nombramiento de ponentes, según el número que con carácter general se haya determinado por la Mesa de Les Corts.

Palau de les Corts  
Valencia, 16 de julio de 2013

El presidente  
Juan Gabriel Cotino Ferrer

### PROYECTO DE LEY, DE LA GENERALITAT, DE LA ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA

#### EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

##### I

El artículo 6 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana establece, en su apartado 1, que la lengua propia de la Comunitat Valenciana es el valenciano. Así mismo, señala en el apartado 2 del mismo precepto que el idioma valenciano es el oficial en la Comunitat Valenciana, igual que lo es el castellano, que es el idioma oficial del Estado; todos tienen derecho a conocerlos y a usarlos y a recibir la enseñanza del idioma valenciano y en idioma valenciano. Atendiendo al carácter de lengua propia del valenciano, el apartado 5 del artículo 6 señala que se otorgará especial protección y respeto a la recuperación del valenciano.

Así mismo, el artículo 3 de la Constitución establece, en su apartado 1, que el castellano es la lengua española oficial del Estado y que todos los españoles tienen el deber de conocerla y el derecho a usarla. A continuación, los apartados 2 y 3 del mismo precepto constitucional determinan que las demás lenguas españolas serán también oficiales en

comunitats autònomes d'acord amb els seus estatuts i que la riquesa de les distintes modalitats lingüístiques d'Espanya és un patrimoni cultural que serà objecte d'especial respecte i protecció.

En consonància amb estes previsions, l'article 148.1.17.<sup>a</sup> de la Norma Suprema permet que les comunitats autònomes puguen assumir competències sobre foment de la cultura, de la investigació i, si és el cas, de l'ensenyança de la llengua de la comunitat autònoma.

En el cas de la Comunitat Valenciana, sobre la base dels articles 7 i 31.4 de l'Estatut d'Autonomia aprovat per mitjà de la Llei Orgànica 5/1982, d'1 de juliol, dos normes han sigut essencials per a configurar un règim juridico-institucional apte per a vetlar per la protecció del valencià i contribuir a la seua promoció i divulgació en tots els àmbits: la Llei 4/1983, de 23 de novembre, d'Ús i Ensenyament del Valencià, i la Llei 7/1998, de 16 de setembre, de Creació de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua.

L'Estatut d'Autonomia, en la redacció de 1982, no feia referència a l'Acadèmia Valenciana de la Llengua. L'experiència obtinguda en l'aplicació de l'esmentada Llei d'Ús i Ensenyament del Valencià, junt amb les observacions, propostes i recomanacions que el Consell Valencià de Cultura va realitzar en un dictamen de 13 de juliol de 1998, van fer aconsellable crear, a través de la referida Llei 7/1998, de 16 de setembre, una institució pública que tinguera com a funció determinar i elaborar, si és el cas, la normativa lingüística de l'idioma valencià, vetlar per este partint de la tradició lexicogràfica i literària i de la realitat lingüística genuïna valenciana, així com la normativització consolidada a partir de les anomenades Normes de Castelló. Amb este fi, des d'un principi es va dotar l'Acadèmia de personalitat jurídica pròpia, autonomia orgànica, funcional i pressupostària per a garantir la seua objectivitat i independència. I amb posterioritat les previsions d'esta llei van ser desplegades, en l'essencial, per mitjà del Decret 158/2002, de 17 de setembre, del Consell, pel qual es va aprovar el reglament de la institució.

Este marc jurídic ha permès l'Acadèmia Valenciana de la Llengua dur a terme durant estos anys una labor fonamental, tècnicament rigorosa i de gran qualitat, que ha estat en la base del seu prestigi i amb la que ha complert fidelment les funcions que li van ser assignades en la seua norma de creació. D'esta manera, s'ha consolidat com la institució de referència en matèria lingüística, tant per a la ciutadania com per al conjunt de les administracions públiques de la Comunitat Valenciana.

Després de la reforma feta per mitjà de la Llei Orgànica 1/2006, de 10 d'abril, l'article 20.3 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana inclou, entre les institucions que formen part de la Generalitat, l'Acadèmia Valenciana de la Llengua. Per la seua banda, l'article 41 del mateix estatut defineix, en el seu paràgraf primer, l'Acadèmia com la institució de la Generalitat de caràcter públic que té per funció determinar i elaborar, si és el cas, la normativa lingüística de l'idioma valencià. Eixe mateix precepte, en el seu paràgraf segon, estableix que la normativa lingüística de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua serà aplicable obligatòriament en totes les administracions públiques de la Comunitat Valenciana, mentres que en el paràgraf tercer assenyala que, quant al procediment del nomenament dels seus membres, funcions, facultats, estatut i duració del mandat caldrà ajustar-se al que dispose la llei de les Corts que ho regule.

las respectivas comunidades autónomas de acuerdo con sus estatutos y que la riqueza de las distintas modalidades lingüísticas de España es un patrimonio cultural que será objeto de especial respeto y protección.

En consonancia con tales previsiones, el artículo 148.1.17.<sup>a</sup> de la Norma Suprema permite que las comunidades autónomas puedan asumir competencias sobre fomento de la cultura, de la investigación y, en su caso, de la enseñanza de la lengua de la comunidad autónoma.

En el caso de la Comunitat Valenciana, sobre la base de los artículos 7 y 31.4 del Estatut d'Autonomia aprobado mediante la Ley Orgánica 5/1982, de 1 de julio, dos normas han sido esenciales para configurar un régimen jurídico-institucional apto para velar por la protección del valenciano y contribuir a su promoción y divulgación en todos los ámbitos: la Ley 4/1983, de 23 de noviembre, de Uso y Enseñanza del Valenciano, y la Ley 7/1998, de 16 de septiembre, de creación de la Academia Valenciana de la Lengua.

El Estatut d'Autonomia, en su redacción de 1982, no hacía referencia a la Academia Valenciana de la Lengua. La experiencia obtenida en la aplicación de la citada Ley de Uso y Enseñanza del Valenciano, junto con las observaciones, propuestas y recomendaciones que el Consell Valencià de Cultura realizó en un dictamen de 13 de julio de 1998, hicieron aconsejable crear, a través de la referida Ley 7/1998, de 16 de septiembre, una institución pública que tuviera como función determinar y elaborar, en su caso, la normativa lingüística del idioma valenciano, velar por éste partiendo de la tradición lexicográfica y literaria y de la realidad lingüística genuina valenciana, así como la normativización consolidada a partir de las llamadas Normas de Castellón. A tal fin, desde un principio se dotó a la Academia de personalidad jurídica propia, autonomía orgánica, funcional y presupuestaria para garantizar su objetividad e independencia. Y con posterioridad las previsiones de dicha ley fueron desarrolladas, en lo esencial, por medio del Decreto 158/2002, de 17 de septiembre, del Consell, por el que se aprobó el reglamento de la institución.

Este marco jurídico ha permitido a la Academia Valenciana de la Lengua llevar a cabo durante estos años una labor fundamental, técnicamente rigurosa y de gran calidad, que ha estado en la base de su prestigio y con la que ha cumplido fielmente las funciones que le fueron asignadas en su norma de creación. De este modo, se ha consolidado como la institución de referencia en materia lingüística, tanto para la ciudadanía como para el conjunto de las administraciones públicas de la Comunitat Valenciana.

Tras la reforma operada mediante la Ley Orgánica 1/2006, de 10 de abril, el artículo 20.3 del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana incluye, entre las instituciones que forman parte de la Generalitat, a la Academia Valenciana de la Lengua. Por su parte, el artículo 41 del propio estatut define, en su párrafo primero, a la Academia como la institución de la Generalitat de carácter público que tiene por función determinar y elaborar, en su caso, la normativa lingüística del idioma valenciano. Ese mismo precepto, en su párrafo segundo, establece que la normativa lingüística de la Academia Valenciana de la Lengua será de aplicación obligatoria en todas las administraciones públicas de la Comunitat Valenciana, mientras que en el párrafo tercero señala que, en cuanto al procedimiento del nombramiento de sus miembros, funciones, facultades, estatuto y duración del mandato habrá que ajustarse a lo que disponga la ley de Les Corts que lo regule.

## II

En l'actual situació de prolongada crisi econòmica, quan s'està demanant a la ciutadania que realitze importants sacrificis per a aconseguir una significativa reducció del dèficit públic que permeta Espanya refermar la seua credibilitat en els mercats internacionals i reprendre la senda del creixement i la creació d'ocupació, les administracions públiques han de ser part activa a l'hora d'aconseguir estos èxits i han de contribuir, cada una en la mesura de les seues possibilitats, a la consecució dels objectius marcats.

A la Comunitat Valenciana, s'han adoptat ja mesures que afecten l'Administració del Consell i el Sector Públic Empresarial i Fundacional, però també les institucions estatutàries han d'adaptar-se a la realitat social i econòmica per la qual travessem i adequar la seua estructura i funcionament intern a criteris d'austeritat, eficàcia i eficiència en la gestió. En el cas de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, procedix reduir la seua composició, tenint en compte, a més, que el règim jurídic de la institució presenta altres aspectes susceptibles de ser adaptats al marc estatutari vigent en l'actualitat. Per tant, a la minoració del seu nombre de membres i a les modificacions que com a conseqüència seua esdevenen imprescindibles, han d'afegir-se aquells altres canvis que s'inferixen de l'evolució normativa succeïda durant els últims anys.

La suma d'estes reformes aconsella dotar l'Acadèmia Valenciana de la Llengua d'una nova llei, els continguts de la qual obeeixen a les finalitats perseguides i l'estructura de les quals faça seues les recomanacions del Decret 24/2009, de 13 de febrer, del Consell, sobre la forma, l'estructura i el procediment d'elaboració dels projectes normatius de la Generalitat.

## III

La nova norma s'assenta, així, sobre quatre pilars essencials. En primer lloc, la reducció de vint-i-un a onze acadèmics i acadèmiques porta a reformar tots aquells articles en què la composició de l'Acadèmia té una incidència directa. En segon lloc, l'estructuració dels continguts de la norma d'acord amb una sistemàtica que tracta de facilitar la seua lectura i interpretació integrada. En tercer lloc, l'adaptació de determinades referències normatives i denominacions a les exigències derivades de la reforma estatutària de 2006 i de la resta de l'ordenament jurídic vigent en l'actualitat. I en quart i últim lloc, el compliment de l'article 48 de la Llei 9/2003, de 2 d'abril, de la Generalitat, per a la igualtat entre dones i hòmens, que obliga les administracions públiques valencianes a posar en marxa els mitjans necessaris perquè tota norma o escrit administratiu respecte en la seua redacció les normes relatives a la utilització d'un llenguatge no sexista.

Quant a la seua estructura, la llei es dividix en sis títols, tres disposicions transitòries, una disposició derogatòria i tres disposicions finals. Després d'un títol preliminar dedicat, essencialment, a delimitar l'objecte de la norma, la naturalesa jurídica de la institució, els seus principis i criteris d'actuació i les seues funcions, els títols I a V definixen, respectivament, les competències, la composició i l'estatut jurídic dels seus membres, els òrgans de govern, l'organització i el funcionament, i el règim econòmic i financer de l'Acadèmia.

Esta norma es dicta a l'empara de la competència exclusiva que l'article 49.1.1.<sup>a</sup> de l'Estatut d'Autonomia de la

## II

En la actual situación de prolongada crisis económica, cuando se está pidiendo a la ciudadanía que realice importantes sacrificios para lograr una significativa reducción del déficit público que permita a España afianzar su credibilidad en los mercados internacionales y retomar la senda del crecimiento y la creación de empleo, las administraciones públicas han de ser parte activa a la hora de alcanzar tales logros y deben contribuir, cada una en la medida de sus posibilidades, a la consecución de los objetivos marcados.

En la Comunitat Valenciana, se han adoptado ya medidas que afectan a la Administración del Consell y al Sector Público Empresarial y Fundacional, pero también las instituciones estatutarias deben adaptarse a la realidad social y económica por la que atravesamos y adecuar su estructura y funcionamiento interno a criterios de austeridad, eficacia y eficiencia en la gestión. En el caso de la Acadèmia Valenciana de la Llengua, procede reducir su composición, teniendo en cuenta, además, que el régimen jurídico de la institución presenta otros aspectos susceptibles de ser adaptados al marco estatutario vigente en la actualidad. Por tanto, a la minoración de su número de miembros y a las modificaciones que como consecuencia suya devienen imprescindibles, han de añadirse aquellos otros cambios que se inferen de la evolución normativa acaecida durante los últimos años.

La suma de tales reformas aconseja dotar a la Acadèmia Valenciana de la Llengua de una nueva ley, cuyos contenidos obedezcan a las finalidades perseguidas y cuya estructura haga suyas las recomendaciones del Decreto 24/2009, de 13 de febrero, del Consell, sobre la forma, la estructura y el procedimiento de elaboración de los proyectos normativos de la Generalitat.

## III

La nueva norma se asienta, así, sobre cuatro pilares esenciales. En primer lugar, la reducción de veintiuno a once académicos y académicas lleva a reformar todos aquellos artículos en los que la composición de la Acadèmia tiene una incidencia directa. En segundo lugar, la estructuración de los contenidos de la norma de acuerdo con una sistemática que trata de facilitar su lectura e interpretación integrada. En tercer lugar, la adaptación de determinadas referencias normativas y denominaciones a las exigencias derivadas de la reforma estatutaria de 2006 y del resto del ordenamiento jurídico vigente en la actualidad. Y en cuarto y último lugar, el cumplimiento del artículo 48 de la Ley 9/2003, de 2 de abril, de la Generalitat, para la igualdad entre mujeres y hombres, que obliga a las administraciones públicas valencianas a poner en marcha los medios necesarios para que toda norma o escrito administrativo respete en su redacción las normas relativas a la utilización de un lenguaje no sexista.

En cuanto a su estructura, la ley se divide en seis títulos, tres disposiciones transitorias, una disposición derogatoria y tres disposiciones finales. Tras un título preliminar dedicado, esencialmente, a delimitar el objeto de la norma, la naturaleza jurídica de la institución, sus principios y criterios de actuación y sus funciones, los títulos I a V definen, respectivamente, las competencias, la composición y el estatuto jurídico de sus miembros, los órganos de gobierno, la organización y el funcionamiento, y el régimen económico y financiero de la Acadèmia.

Esta norma se dicta al amparo de la competencia exclusiva que el artículo 49.1.1.<sup>a</sup> del Estatut d'Autonomia de la

Comunitat Valenciana li atorga a la Generalitat sobre l'organització de les seues institucions d'autogovern, en relació amb el ja esmentat article 41 del mateix estatut.

## TÍTOL PRELIMINAR DISPOSICIONS GENERALS

### Article 1

#### *Objecte de la llei*

És objecte d'esta llei regular les competències, la composició i l'estatut jurídic dels seus membres, els òrgans de govern, l'organització i el funcionament, i el règim econòmic i financer de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, d'acord amb el que disposa l'article 41 de l'Estatut d'Autonomia.

### Article 2

#### *Naturalesa jurídica de la institució*

L'Acadèmia Valenciana de la Llengua és una institució de la Generalitat de caràcter públic, adscrita a la Presidència d'esta, que gaudix de personalitat jurídica pròpia i exercix les seues funcions amb autonomia orgànica, funcional i pressupostària per a garantir la seua objectivitat i independència.

### Article 3

#### *Principis i criteris d'actuació*

Els principis i criteris que han d'inspirar l'actuació de l'Acadèmia són els que es desprenen del dictamen, de 13 de juliol de 1998, del Consell Valencià de Cultura, sobre la llengua.

### Article 4

#### *Funcions*

1. L'Acadèmia Valenciana de la Llengua té per funció determinar i elaborar, si és el cas, la normativa lingüística de l'idioma valencià, vetlar per este a partir de la tradició lexicogràfica i literària i de la realitat lingüística genuïna valenciana, així com la normativització consolidada a partir de les anomenades Normes de Castelló.

2. Les decisions adoptades per l'Acadèmia en l'exercici de les seues funcions hauran de ser observades per totes les institucions de la Generalitat, per tots els poders públics, pel conjunt del sistema educatiu, pels mitjans de comunicació i per les entitats, els organismes i les empreses de titularitat pública o que compten amb finançament públic.

### Article

#### *Seu*

L'Acadèmia Valenciana de la Llengua té la seua seu oficial en la ciutat de València, sense perjudi que puga tindre altres seus territorials i celebrar sessions en qualsevol municipi de la Comunitat Valenciana.

Comunitat Valenciana le otorga a la Generalitat sobre la organització de sus instituciones de autogobierno, en relación con el ya citado artículo 41 del propio estatut.

## TÍTULO PRELIMINAR DISPOSICIONES GENERALES

### Artículo 1

#### *Objeto de la ley*

Es objeto de la presente ley regular las competencias, la composición y el estatuto jurídico de sus miembros, los órganos de gobierno, la organización y el funcionamiento, y el régimen económico y financiero de la Acadèmia Valenciana de la Llengua, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 41 del Estatut d'Autonomia.

### Artículo 2

#### *Naturaleza jurídica de la institución*

La Acadèmia Valenciana de la Llengua es una institución de la Generalitat de carácter público, adscrita a la Presidencia de ésta, que goza de personalidad jurídica propia y ejerce sus funciones con autonomía orgánica, funcional y presupuestaria para garantizar su objetividad e independencia.

### Artículo 3

#### *Principios y criterios de actuación*

Los principios y criterios que deben inspirar la actuación de la Acadèmia son los que se desprenden del Dictamen, de 13 de julio de 1998, del Consell Valencià de Cultura, sobre la lengua.

### Artículo 4

#### *Funciones*

1. La Acadèmia Valenciana de la Llengua tiene por función determinar y elaborar, en su caso, la normativa lingüística del idioma valenciano, velar por éste a partir de la tradición lexicográfica y literaria y de la realidad lingüística genuïna valenciana, así como la normativización consolidada a partir de las llamadas Normas de Castellón.

2. Las decisiones adoptadas por la Acadèmia en el ejercicio de sus funciones deberán ser observadas por todas las instituciones de la Generalitat, por todos los poderes públicos, por el conjunto del sistema educativo, por los medios de comunicación y por las entidades, los organismos y las empresas de titularidad pública o que cuenten con financiación pública.

### Artículo 5

#### *Sede*

La Acadèmia Valenciana de la Llengua tiene su sede oficial en la ciudad de Valencia, sin perjuicio de que pueda tener otras sedes territoriales y celebrar sesiones en cualquier municipio de la Comunitat Valenciana.

## TÍTOL I DE LES COMPETÈNCIES

### Article 6

#### *Competències*

Són competències de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua:

1. Determinar la normativa oficial del valencià en tots els seus aspectes.
2. Fixar, a sol·licitud de la Generalitat, les formes lingüísticament correctes de la toponímia i l'onomàstica oficial de la Comunitat Valenciana, per a la seua aprovació oficial.
3. Emetre i difondre informes o dictàmens i realitzar els estudis sobre la normativa i l'onomàstica oficial valenciana, ja siga a iniciativa pròpia o a requeriment de les institucions públiques de la Comunitat Valenciana.
4. Vetlar per l'ús normal del valencià i defensar la seua denominació i entitat.
5. Informar sobre l'adequació a la normativa lingüística de l'Acadèmia dels textos produïts per les institucions públiques o que requerisquen l'aprovació oficial, així com de la producció audiovisual de la Comunitat Valenciana.
6. Elaborar i elevar al Consell i a les Corts una memòria anual en la qual, a més d'exposar les seues activitats durant l'exercici, s'arreglen les observacions i consells pertinents per a l'ús normal del valencià en qualsevol de les seues manifestacions.
7. Qualsevol altres que, dins de l'àmbit de les seues competències, li assignen qui ocupe la Presidència de la Generalitat, les Corts o el Consell.

### Article 7

#### *Informes i dictàmens sobre avantprojectes i projectes normatius*

1. El Consell sol·licitarà a l'Acadèmia l'emissió d'informe o dictamen sobre els seus avantprojectes legislatius o projectes normatius relacionats amb la normativa, la toponímia i l'onomàstica del valencià.
  2. Transcorreguts seixanta dies des de la corresponent sol·licitud d'informe o dictamen sense que l'Acadèmia s'haja pronunciat expressament sobre el text sotmés a la seua consideració, s'entendrà que este compta amb el vistiplau de la institució.
- Quan el Consell faça constar el caràcter urgent de la seua petició, el termini per a emetre l'informe o dictamen es reduirà a trenta dies.

## TÍTOL II DE LA COMPOSICIÓ I DEL ESTATUT JURÍDIC DELS SEUS MEMBRES

### Article 8

#### *Requisits per a ser acadèmic o acadèmica*

L'Acadèmia Valenciana de la Llengua estarà composta per onze acadèmics i acadèmiques que hauran de reunir els requisits següents:

1. Tindre la condició política de valencià o valenciana, d'acord amb el que disposa l'article 3.1 de l'Estatut d'Autonomia.

## TÍTULO I DE LAS COMPETENCIAS

### Artículo 6

#### *Competencias*

Son competencias de la Acadèmia Valenciana de la Lengua:

1. Determinar la normativa oficial del valenciano en todos sus aspectos.
2. Fijar, a solicitud de la Generalitat, las formas lingüísticamente correctas de la toponimia y la onomástica oficial de la Comunitat Valenciana, para su aprobación oficial.
3. Emitir y difundir informes o dictámenes y realizar los estudios sobre la normativa y la onomástica oficial valenciana, ya sea a iniciativa propia o a requerimiento de las instituciones públicas de la Comunitat Valenciana.
4. Velar por el uso normal del valenciano y defender su denominación y entidad.
5. Informar sobre la adecuación a la normativa lingüística de la Acadèmia de los textos producidos por las instituciones públicas o que requieran la aprobación oficial, así como de la producción audiovisual de la Comunitat Valenciana.
6. Elaborar y elevar al Consell y a Les Corts una Memoria Anual en la cual, además de exponer sus actividades durante el ejercicio, se recojan las observaciones y consejos pertinentes para el uso normal del valenciano en cualquiera de sus manifestaciones.
7. Cualesquiera otras que, dentro del ámbito de sus competencias, le asignen quien ostente la Presidencia de la Generalitat, Les Corts o el Consell.

### Artículo 7

#### *Informes y dictámenes sobre anteproyectos y proyectos normativos*

1. El Consell solicitará a la Acadèmia la emisión de informe o dictamen sobre sus anteproyectos legislativos o proyectos normativos relacionados con la normativa, la toponimia y la onomástica del valenciano.
  2. Transcurridos sesenta días desde la correspondiente solicitud de informe o dictamen sin que la Acadèmia se haya pronunciado expresamente sobre el texto sometido a su consideración, se entenderá que éste cuenta con el visto bueno de la institución.
- Cuando el Consell haga constar el carácter urgente de su petición, el plazo para emitir el informe o dictamen se reducirá a treinta días.

## TÍTULO II DE LA COMPOSICIÓN Y DEL ESTATUTO JURÍDICO DE SUS MIEMBROS

### Artículo 8

#### *Requisitos para ser académico o académica*

La Acadèmia Valenciana de la Llengua estarà compuesta por once académicos y académicas que deberán reunir los siguientes requisitos:

1. Tener la condición política de valenciano o valenciana, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 3.1 del Estatut d'Autonomia.

2. Ser experts o expertes en valencià amb una acreditada competència científica i acadèmica, o destacades personalitats de les lletres o de l'ensenyança en matèria lingüística, o comptar amb una producció reconeguda en el camp del valencià o la cultura valenciana.

#### Article 9

*Elecció, nomenament, mandat i procediment de renovació*

1. Les Corts, per majoria de dos terços dels seus membres de dret, elegiran els onze acadèmics i acadèmiques inicials d'acord amb el que preveu esta llei, per un període de quinze anys.

Transcorregut este període, podran ser reelegits o reelegides.

2. Als quinze anys d'eixa primera elecció, l'Acadèmia procedirà, per cooptació dels seus onze membres, a la renovació de quatre, determinant-se per insaculació quins han de ser substituïts o substituïdes.

3. Als cinc anys de la renovació parcial ressenyada en l'apartat anterior, es procedirà de la mateixa manera amb altres quatre membres.

4. Als cinc anys de la renovació parcial ressenyada en l'apartat anterior, es farà el mateix amb els tres acadèmics o acadèmiques restants.

5. Finalitzada la primera renovació completa de la institució, s'aplicarà el mateix procediment per a tornar a renovar quatre acadèmics o acadèmiques als cinc anys, altres quatre cinc anys després i els tres últims o les tres últimes al concloure el nou període de quinze anys.

6. El nomenament de les persones triades per a exercir la condició d'acadèmic o acadèmica s'efectuarà per decret de la Presidència de la Generalitat i la presa de possessió es durà a terme en acte públic i solemne.

#### Article 10

*Incompatibilitats*

1. La condició d'acadèmic o acadèmica és incompatible amb:

- a) La de diputat o diputada de les Corts.
- b) La de diputat o diputada, senador o senadora de les Corts Generals, o la de membre d'algun parlament autonòmic o del Parlament Europeu.
- c) La de membre del Govern d'Espanya o de l'òrgan col·legiat de govern de qualsevol comunitat autònoma, així com la d'alt càrrec de l'Administració autonòmica i de l'Administració General de l'Estat.
- d) La de membre de les corporacions locals.
- e) La de personal al servici de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua.

2. Correspon a la mateixa Acadèmia, en la forma que determine el seu Reglament d'Organització i Funcionament, l'examen, declaració i control de les possibles incompatibilitats dels seus membres.

#### Article 11

*Inamovilitat i cessament*

1. Els que tinguen la condició d'acadèmic o acadèmica seran inamovibles durant el seu mandat i només podran cessar si concorre alguna de les causes següents:

- a) Per defunció.
- b) Per renúncia expressa.

2. Ser expertos o expertas en valenciano con una acreditada competencia científica y académica, o destacadas personalidades de las letras o de la enseñanza en materia lingüística, o contar con una producción reconocida en el campo del valenciano o la cultura valenciana.

#### Artículo 9

*Elección, nombramiento, mandato y procedimiento de renovación*

1. Les Corts, por mayoría de dos tercios de sus miembros de derecho, elegirán a los once académicos y académicas conforme a lo previsto en esta ley, por un periodo de quince años.

Transcurrido dicho periodo, podrán ser reelegidos o reelegidas.

2. A los quince años de esa primera elección, la Academia procederá, por cooptación de sus once miembros, a la renovación de cuatro, determinándose por insaculación cuáles han de ser sustituidos o sustituidas.

3. A los cinco años de la renovación parcial reseñada en el apartado anterior, se procederá del mismo modo con otros u otras cuatro miembros.

4. A los cinco años de la renovación parcial reseñada en el apartado anterior, se hará lo propio con los tres académicos o académicas restantes.

5. Finalizada la primera renovación completa de la institución, se aplicará el mismo procedimiento para volver a renovar cuatro académicos o académicas a los cinco años, otros u otras cuatro cinco años después y los tres últimos o las tres últimas al concluir el nuevo periodo de quince años.

6. El nombramiento de las personas elegidas para ostentar la condición de académico o académica se efectuará por decreto de la Presidencia de la Generalitat y la toma de posesión se llevará a cabo en acto público y solemne.

#### Artículo 10

*Incompatibilidades*

1. La condición de académico o académica es incompatible con:

- a) La de diputado o diputada de Les Corts.
- b) La de diputado o diputada, senador o senadora de las Cortes Generales, o la de miembro de algún parlamento autonómico o del Parlamento Europeo.
- c) La de miembro del Gobierno de España o del órgano colegiado de gobierno de cualquier comunidad autónoma, así como la de alto cargo de la Administración autonómica y de la Administración General del Estado.
- d) La de miembro de las corporaciones locales.
- e) La de personal al servicio de la Academia Valenciana de la Lengua.

2. Corresponde a la propia Academia, en la forma que determine su Reglamento de Organización y Funcionamiento, el examen, declaración y control de las posibles incompatibilidades de sus miembros.

#### Artículo 11

*Inamovilidad y cese*

1. Quienes ostenten la condición de académico o académica serán inamovibles durante su mandato y sólo podrán cesar si concurre alguna de las siguientes causas:

- a) Por defunción.
- b) Por renuncia expresa.

c) Per finalització del seu mandat. No obstant això, continuaran exercint plenament les seues funcions fins a la presa de possessió dels que els substituïsquen.

d) Per incapacitat manifesta o inhabilitació declarada per resolució judicial ferma.

e) Per pèrdua de la condició política de valencià o valenciana.

f) Per incompatibilitat no resolta en el termini fixat.

2. Si durant els primers quinze anys després de l'elecció inicial dels onze acadèmics o acadèmiques de la institució es produïx algun dels supòsits identificats en l'apartat anterior d'este mateix article amb les lletres *a*, *b*, *d* i *e*, les Corts elegiran, per majoria de dos terços dels seus membres de dret, a qui haja de cobrir la vacant.

Transcorregut eixe període de temps, les vacants es cobriran segons allò que s'ha establert pels apartats 2 a 5 de l'article 9 d'esta llei.

3. En tot cas, l'acadèmic triat o l'acadèmica triada per a cobrir una vacant ho serà pel temps que reste fins a finalitzar el període de mandat de la persona a qui substituïska.

4. Si es produïx el supòsit previst en la lletra *f* de l'apartat 1 d'este article i no es resol en el termini que reglamentàriament s'establisca, es procedirà a cobrir la vacant d'acord amb l'apartat 2.

#### Article 12

##### *Drets i deures*

1. Sense perjudi dels que puguen derivar-se directament d'esta llei, els acadèmics i les acadèmiques tindran els drets i deures previstos en el Reglament d'Organització i Funcionament de la institució.

2. Els acadèmics i les acadèmiques tindran dret a percebre dietes i indemnitzacions per l'exercici de les seues funcions.

3. La persona que ocupe la Presidència de la institució tindrà el tractament d'honorable i els acadèmics i les acadèmiques el d'il·lustríssim o il·lustríssima.

### TÍTOL III DELS ÒRGANS DE GOVERN

#### Article 13

##### *Òrgans de govern*

Els òrgans de govern de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua són:

1. El Ple.
2. La Junta de Govern.
3. La Presidència.

#### Article 14

##### *El Ple*

1. El Ple és l'òrgan màxim de decisió de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua i està integrat pels seus onze acadèmics i acadèmiques.

2. Corresponen al Ple les atribucions següents:

a) Aprovar el projecte de Reglament d'Organització i Funcionament i les seues possibles modificacions, i elevar el primer i les segones al Consell per a la seua aprovació mitjançant un decret.

b) Aprovar la memòria anual de la institució.

c) Por finalización de su mandato. No obstante, seguirán ejerciendo plenamente sus funciones hasta la toma de posesión de quienes los sustituyan.

d) Por incapacidad manifiesta o inhabilitación declarada por resolución judicial firme.

e) Por pérdida de la condición política de valenciano o valenciana.

f) Por incompatibilidad no resuelta en el plazo fijado.

2. Si durante los primeros quince años tras la elección inicial de los once académicos o académicas de la institución se produce alguno de los supuestos identificados en el apartado anterior de este mismo artículo con las letras *a*, *b*, *d* y *e*, Las Corts elegirán, por mayoría de dos tercios de sus miembros de derecho, a quien deba cubrir la vacante.

Transcurrido ese periodo de tiempo, las vacantes se cubrirán según lo establecido por los apartados 2 a 5 del artículo 9 de esta ley.

3. En cualquier caso, el académico elegido o la académica elegida para cubrir una vacante lo será por el tiempo que reste hasta finalizar el periodo de mandato de la persona a la que sustituya.

4. Si se produce el supuesto contemplado en la letra *f* del apartado 1 de este artículo y no se resuelve en el plazo que reglamentariamente se establezca, se procederá a cubrir la vacante de acuerdo con el apartado 2.

#### Artículo 12

##### *Derechos y deberes*

1. Sin perjuicio de los que puedan derivarse directamente de esta ley, los académicos y las académicas tendrán los derechos y deberes previstos en el Reglamento de Organización y Funcionamiento de la institución.

2. Los académicos y las académicas tendrán derecho a percibir dietas e indemnizaciones por el ejercicio de sus funciones.

3. La persona que ostente la Presidencia de la institución tendrá el tratamiento de honorable y los académicos y las académicas el de ilustrísimo o ilustrísima.

### TÍTULO III DE LOS ÓRGANOS DE GOBIERNO

#### Artículo 13

##### *Órganos de gobierno*

Los órganos de gobierno de la Academia Valenciana de la Lengua son:

1. El Pleno.
2. La Junta de Gobierno.
3. La Presidencia.

#### Artículo 14

##### *El Pleno*

1. El Pleno es el órgano máximo de decisión de la Academia Valenciana de la Lengua y está integrado por sus once académicos y académicas.

2. Corresponden al Pleno las siguientes atribuciones:

a) Aprobar el proyecto de Reglamento de Organización y Funcionamiento y sus posibles modificaciones, y elevar el primero y las segundas al Consell para su aprobación mediante decreto.

b) Aprobar la memoria anual de la institución.

c) Aprovar l'avantprojecte del pressupost anual, les seues modificacions i la seua liquidació per a la seua posterior remissió al Consell.

d) Aprovar els plans i programes d'actuació per a cada exercici econòmic.

e) Aprovar el règim ordinari de sessions del Ple, de la Junta de Govern i dels òrgans de treball.

f) Elegir qui ocuparà la Presidència de la Junta de Govern i els seus restants membres, així com els altres càrrecs que es prevegen en el Reglament d'Organització i Funcionament de la institució.

g) Acordar la creació, composició, modificació i supressió dels òrgans de treball de l'Acadèmia.

h) Delegar atribucions en la Presidència de la institució o en la seua Junta de Govern.

i) Designar i separar als que tinguen la representació de l'Acadèmia en els organismes o entitats que legalment o reglamentàriament es determine.

j) Decidir les relacions que podrà mantindre i els acords a què podrà arribar la institució amb altres entitats normatives o altres organismes acadèmics, científics i culturals.

k) Convocar premis, beques, ajudes i subvencions per a promocionar, divulgar i incentivar l'ús i l'ensenyança del valencià.

l) Proposar al Consell l'aprovació de la plantilla del personal al servici de la institució i la seua estructura orgànica.

m) Aprovar els informes i dictàmens a què es referixen els articles 6 i 7 d'esta llei.

n) Aprovar anualment, a proposta de la Junta de Govern, les modalitats de les percepcions econòmiques a què tindran dret els acadèmics i les acadèmiques, així com la seua quantia.

o) Fixar els criteris de control de les funcions i activitats dels acadèmics i les acadèmiques.

p) Qualsevol altres que deriven de les previsions d'esta llei o del Reglament d'Organització i Funcionament de la institució.

3. El Ple determinarà, en l'àmbit de les seues atribucions, quines resolucions han de ser publicades en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*. En tot cas, es publicaran en este les que afecten el diccionari, la normativa i les entrades que l'Acadèmia approve.

## Article 15

### *La Junta de Govern*

1. La Junta de Govern de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua estarà integrada per:

- a) La persona que ocupe la Presidència de la institució.
- b) La persona que posseïska la Vicepresidència de la institució.
- c) La persona que exercisca la Secretaria de l'Acadèmia.
- d) Dos vocals.

2. Són atribucions de la Junta de Govern:

- a) Elaborar el projecte de memòria anual.
- b) Elaborar l'avantprojecte del pressupost anual.

c) Dirigir i controlar l'execució del pressupost de l'Acadèmia i preparar la seua liquidació.

d) Determinar la tramitació dels escrits i peticions dirigits a la institució.

e) Exercir les facultats ordinàries en matèria de contractació administrativa i administració de béns, dins dels límits legals i pressupostaris.

f) Disposar els gastos propis dels servicis de la institució, dins dels límits legals i pressupostaris.

c) Aprobar el anteproyecto del presupuesto anual, sus modificaciones y su liquidación para su posterior remisión al Consell.

d) Aprobar los planes y programas de actuación para cada ejercicio económico.

e) Aprobar el régimen ordinario de sesiones del Pleno, de la Junta de Gobierno y de los órganos de trabajo.

f) Elegir a quien vaya a ostentar la Presidencia de la Junta de Gobierno y a sus restantes miembros, así como los demás cargos que se prevean en el Reglamento de Organización y Funcionamiento de la institución.

g) Acordar la creación, composición, modificación y supresión de los órganos de trabajo de la Acadèmia.

h) Delegar atribuciones en la Presidencia de la institución o en su Junta de Gobierno.

i) Designar y separar a quienes ostenten la representación de la Acadèmia en los organismos o entidades que legal o reglamentariamente se determine.

j) Decidir las relaciones que podrá mantener y los acuerdos a los que podrá llegar la institución con otras entidades normativas u otros organismos académicos, científicos y culturales.

k) Convocar premios, becas, ayudas y subvenciones para promocionar, divulgar e incentivar el uso y la enseñanza del valenciano.

l) Proponer al Consell la aprobación de la plantilla del personal al servicio de la institución y su estructura orgànica.

m) Aprobar los informes y dictámenes a los que se refieren los artículos 6 y 7 de esta ley.

n) Aprobar anualmente, a propuesta de la Junta de Gobierno, las modalidades de las percepciones económicas a las que tendrán derecho los académicos y las académicas, así como su cuantía.

o) Fijar los criterios de control de las funciones y actividades de los académicos y las académicas.

p) Cualesquiera otras que deriven de las previsions de la presente ley o del Reglamento de Organización y Funcionamiento de la institución.

3. El Pleno determinará, en el ámbito de sus atribuciones, qué resoluciones han de ser publicadas en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*. En todo caso, se publicarán en él las que afecten al diccionario, la normativa y las entradas que la Acadèmia apruebe.

## Artículo 15

### *La Junta de Gobierno*

1. La Junta de Gobierno de la Acadèmia Valenciana de la Llengua estarà integrada por:

- a) La persona que ostente la Presidencia de la institució.
- b) La persona que ostente la Vicepresidencia de la institució.
- c) La persona que ejerza la Secretaría de la Acadèmia.
- d) Dos vocales.

2. Son atribuciones de la Junta de Gobierno:

- a) Elaborar el proyecto de memoria anual.
- b) Elaborar el anteproyecto del presupuesto anual.

c) Dirigir y controlar la ejecución del presupuesto de la Acadèmia y preparar su liquidación.

d) Determinar la tramitación de los escritos y peticiones dirigidos a la institució.

e) Ejercer las facultades ordinarias en materia de contratación administrativa y administración de bienes, dentro de los límites legales y presupuestarios.

f) Disponer los gastos propios de los servicios de la institució, dentro de los límites legales y presupuestarios.



g) Resoldre aquelles qüestions que siguen sotmeses a la seua consideració per la Presidència de l'Acadèmia i no estiguen expressament atribuïdes al Ple.

h) Exercir les funcions que el Ple li delegue expressament.

i) Elaborar els informes i dictàmens a què es referixen els articles 6 i 7 d'esta llei.

j) Proposar al Ple la creació, composició, modificació i supressió dels òrgans de treball que s'estimen convenients per al millor compliment de les funcions assignades a l'Acadèmia.

k) Proposar al Ple la designació i separació dels que exercisquen la representació de l'Acadèmia en els organismes o entitats que legalment o reglamentàriament es determine.

l) Proposar al Ple la firma de convenis i acords amb altres entitats normatives o altres organismes acadèmics, científics i culturals.

m) Proposar anualment al Ple les modalitats de les percepcions econòmiques a què tindran dret els acadèmics i les acadèmiques, així com la seua quantia.

n) Proposar al Ple els diversos tipus de dedicació i els criteris de control de les funcions i activitats dels acadèmics i les acadèmiques.

o) Proposar al Ple la plantilla del personal al servici de la institució i la seua estructura orgànica.

p) Assessorar la Presidència de l'Acadèmia en tots els assumptes que pertanguen al seu àmbit material d'actuació.

q) Adoptar les mesures necessàries per a garantir l'adequada coordinació entre els distints òrgans de l'Acadèmia.

r) Qualsevol altres que deriven de les previsions d'esta llei o del Reglament d'Organització i Funcionament de la institució.

3. Les atribucions dels o de les dos vocals de la Junta de Govern es determinaran en el Reglament d'Organització i Funcionament de la institució.

## Article 16

### La Presidència

1. Correspon al Ple de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua elegir, entre els seus membres i per majoria absoluta, la persona que ha d'ocupar la Presidència de la institució.

2. El mandat de la Presidència serà de cinc anys i cabrà la reelecció per cinc anys més.

3. La persona triada serà nomenada per decret de la Presidència de la Generalitat i prendrà possessió del seu càrrec en acte públic i solemne.

4. Qui exercisca la Presidència de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua exercirà la representació de la institució i tindrà assignades, en tot cas, les atribucions següents:

a) Presidir, convocar i fixar l'orde del dia de les sessions del Ple i de la Junta de Govern.

b) Elevar anualment a les Corts i a la Presidència de la Generalitat una memòria de les activitats de la institució.

c) Adoptar les mesures necessàries per a garantir l'adequat funcionament de la institució.

d) Autoritzar el gasto i proposar i ordenar els pagaments com a conseqüència de l'execució del pressupost.

e) Nomenar el funcionariat i el personal eventual i laboral de l'Acadèmia, amb els requisits establits en la normativa que siga aplicable en cada cas.

f) Poder convocar i presidir les sessions de tots els òrgans de treball de la institució.

g) Resolver aquelles cuestiones que sean sometidas a su consideración por la Presidencia de la Acadèmia y no estén expresamente atribuidas al Pleno.

h) Ejercer las funciones que el Pleno le delegue expresamente.

i) Elaborar los informes y dictámenes a los que se refieren los artículos 6 y 7 de esta ley.

j) Proponer al Pleno la creación, composición, modificación y supresión de los órganos de trabajo que se estimen convenientes para el mejor cumplimiento de las funciones asignadas a la Acadèmia.

k) Proponer al Pleno la designación y separación de quienes ostenten la representación de la Acadèmia en los organismos o entidades que legal o reglamentariamente se determine.

l) Proponer al Pleno la firma de convenios y acuerdos con otras entidades normativas u otros organismos académicos, científicos y culturales.

m) Proponer anualmente al Pleno las modalidades de las percepciones económicas a las que tendrán derecho los académicos y las académicas, así como su cuantía.

n) Proponer al Pleno los diversos tipos de dedicación y los criterios de control de las funciones y actividades de los académicos y las académicas.

o) Proponer al Pleno la plantilla del personal al servicio de la institució y su estructura orgànica.

p) Asesorar a la Presidencia de la Acadèmia en cuantos asuntos pertenezcan a su ámbito material de actuación.

q) Adoptar las medidas necesarias para garantizar la adecuada coordinación entre los distintos órganos de la Acadèmia.

r) Cualesquiera otras que deriven de las previsions de la presente ley o del Reglamento de Organización y Funcionamiento de la institució.

3. Las atribuciones de los o las dos vocales de la Junta de Gobierno se determinarán en el Reglamento de Organización y Funcionamiento de la institució.

## Artículo 16

### La Presidencia

1. Corresponde al Pleno de la Acadèmia Valenciana de la Llengua elegir, de entre sus miembros y por mayoría absoluta, a la persona que vaya a ostentar la Presidencia de la institució.

2. El mandato de la Presidencia serà de cinco años y cabrà la reelecció por cinco años más.

3. La persona elegida serà nombrada por decreto de la Presidencia de la Generalitat y tomará posesión de su cargo en acto público y solemne.

4. Quien ostente la Presidencia de la Acadèmia Valenciana de la Llengua ejercerá la representació de la institució y tendrá asignadas, en todo caso, las siguientes atribuciones:

a) Presidir, convocar y fijar el orden del día de las sesiones del Pleno y de la Junta de Gobierno.

b) Elevar anualment a Les Corts y a la Presidencia de la Generalitat una memoria de las actividades de la institució.

c) Adoptar las medidas necesarias para garantizar el adecuado funcionamiento de la institució.

d) Autorizar el gasto y proponer y ordenar los pagos como consecuencia de la ejecución del presupuesto.

e) Nombrar al funcionariado y al personal eventual y laboral de la Acadèmia, con los requisitos establecidos en la normativa que resulte de aplicación en cada caso.

f) Poder convocar y presidir las sesiones de todos los órganos de trabajo de la institució.

g) Proposar temes a tractar en les reunions dels diversos òrgans de l'Acadèmia.

h) Informar regularment el Ple i la Junta de Govern sobre les gestions dutes a terme i les iniciatives adoptades en l'exercici de les seues funcions.

i) Convocar els membres del Ple amb motiu de celebracions especials o recepcions extraordinàries d'autoritats.

j) Qualsevol altres que deriven de les previsions d'esta llei o del Reglament d'Organització i Funcionament de la institució.

#### Article 17

##### *La Vicepresidència*

1. Qui ocupe la Vicepresidència substituirà la persona que ocupe la Presidència en cas de vacant, absència o malaltia d'esta.

2. Qui ocupe la Vicepresidència exercirà, a més, les funcions que es deriven d'esta llei o del Reglament d'Organització i Funcionament de la institució.

#### Article 18

##### *La Secretaria*

1. Corresponen a la Secretaria de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua les atribucions següents:

a) Preparar i cursar l'orde del dia de les sessions dels distints òrgans de l'Acadèmia, prèviament fixat per qui exercisca la Presidència de la institució.

b) Expedir certificacions de les actes corresponents a les sessions celebrades, així com dels acords adoptats, dels informes i dictàmens aprovats i de les assistències que se sol·liciten, amb el vistiplau de qui exercisca la Presidència de la institució.

c) Portar el llibre d'actes, foliat i visat per qui exercisca la Presidència de la institució.

d) Dirigir i coordinar l'elaboració del projecte de memòria anual d'activitats de la institució.

e) Exercir la direcció del personal al servici de l'Acadèmia.

f) Comunicar als òrgans de treball de l'Acadèmia els acords adoptats pel Ple i per la Junta de Govern sobre temes de les seues competències respectives, i fer el seguiment de les convocatòries de les sessions i de les resolucions adoptades.

g) Portar un llibre específic en què consten els acords de caràcter normatiu adoptats pel Ple de l'Acadèmia.

h) Qualsevol altres que deriven de les previsions d'esta llei o del Reglament d'Organització i Funcionament de la institució.

2. En cas de vacant, absència o malaltia, la persona que exercisca les funcions de la Secretaria de l'Acadèmia serà substituïda per l'acadèmic o l'acadèmica de menor edat.

### TÍTOL IV DE L'ORGANITZACIÓ I FUNCIONAMENT

#### Article 19

##### *Sessions i acords del Ple*

1. El Ple es reunirà periòdicament quan siga convocat per qui exercisca la Presidència de l'Acadèmia, per iniciati-

g) Proponer temas a tratar en las reuniones de los diversos órganos de la Acadèmia.

h) Informar regularmente al Pleno y a la Junta de Gobierno sobre las gestiones llevadas a cabo y las iniciativas adoptadas en el ejercicio de sus funciones.

i) Convocar a los miembros del Pleno con motivo de celebraciones especiales o recepciones extraordinarias de autoridades.

j) Cualesquiera otras que deriven de las previsions de la presente ley o del Reglamento de Organización y Funcionamiento de la institució.

#### Artículo 17

##### *La Vicepresidencia*

1. Quien ostente la Vicepresidencia sustituirá a la persona que ostente la Presidencia en caso de vacante, ausencia o enfermedad de ésta.

2. Quien ostente la Vicepresidencia ejercerá, además, las funciones que se deriven de la presente ley o del Reglamento de Organización y Funcionamiento de la institució.

#### Artículo 18

##### *La Secretaria*

1. Corresponen a la Secretaría de la Acadèmia Valenciana de la Llengua las siguientes atribuciones:

a) Preparar y cursar el orden del día de las sesiones de los distintos órganos de la Acadèmia, previamente fijado por quien ostente la Presidencia de la institució.

b) Expedir certificaciones de las actas correspondientes a las sesiones celebradas, así como de los acuerdos adoptados, de los informes y dictámenes aprobados y de las asistencias que se soliciten, con el visto bueno de quien ostente la Presidencia de la institució.

c) Llevar el libro de actas, foliado y visado por quien ostente la Presidencia de la institució.

d) Dirigir y coordinar la elaboración del proyecto de memoria anual de actividades de la institució.

e) Ejercer la jefatura del personal al servicio de la Acadèmia.

f) Comunicar a los órganos de trabajo de la Acadèmia los acuerdos adoptados por el Pleno y por la Junta de Gobierno sobre temas de sus respectivas competencias, y hacer el seguimiento de las convocatorias de las sesiones y de las resoluciones adoptadas.

g) Llevar un libro específico en el que consten los acuerdos de carácter normativo adoptados por el Pleno de la Acadèmia.

h) Cualesquiera otras que deriven de las previsions de la presente ley o del Reglamento de Organización y Funcionamiento de la institució.

2. En caso de vacante, ausencia o enfermedad, la persona que ejerza las funciones de la Secretaría de la Acadèmia será substituïda por el académico o la académica de menor edad.

### TÍTULO IV DE LA ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

#### Artículo 19

##### *Sesiones y acuerdos del Pleno*

1. El Pleno se reunirá periódicamente cuando sea convocado por quien ostente la Presidencia de la Acadèmia, por

va pròpia o perquè ho sol·licite almenys un quart dels seus membres, i en tot cas una vegada al trimestre.

Els que sol·liciten la celebració d'una sessió hauran d'incloure en el seu escrit els assumptes a tractar.

2. La convocatòria de les sessions del Ple inclourà l'orde del dia i es cursarà amb set dies d'antelació, com a mínim, a la data prevista en cada cas. Per raons d'urgència, el termini podrà reduir-se a quaranta-huit hores.

3. El Ple quedarà constituït quan estiguen presents, almenys, la mitat més un dels seus membres, i en tot cas qui exercisca la Presidència de la institució i qui exercisca les funcions de Secretaria, o els que els substituïsquen legalment.

4. El Ple adoptarà els seus acords per majoria absoluta dels seus membres de dret.

Els acadèmics i les acadèmiques que discrepen de l'acord majoritari podran formular un vot particular per escrit, dins del termini dels deu dies següents a la seua adopció.

#### **Article 20**

##### *Sessions i acords de la Junta de Govern*

1. La Junta de Govern es reunirà periòdicament quan siga convocada per qui exercisca la seua Presidència, per iniciativa pròpia o perquè ho sol·licite almenys la mitat més un dels seus membres, i en tot cas una vegada al mes.

Els que sol·liciten la celebració d'una sessió hauran d'incloure en el seu escrit els assumptes a tractar.

2. La convocatòria de les sessions de la Junta de Govern inclourà l'orde del dia i es cursarà amb set dies d'antelació, com a mínim, a la data prevista en cada cas. Per raons d'urgència, el termini podrà reduir-se a quaranta-huit hores.

3. La Junta de Govern quedarà constituïda quan estiguen presents, almenys, la mitat més un dels seus membres, i en tot cas qui posseïska la seua Presidència i qui exercisca les funcions de Secretaria, o els que els substituïsquen legalment.

4. La Junta de Govern adoptarà els seus acords per majoria absoluta dels seus membres de dret.

Els que discrepen de l'acord majoritari podran formular un vot particular per escrit, dins del termini dels deu dies següents a la seua adopció.

#### **Article 21**

##### *Assistents amb veu però sense vot*

La persona que ocupe la Presidència de la Generalitat, o el conseller o la consellera en qui aquella delegue, podrà assistir, amb veu però sense vot, a les sessions del Ple de l'Acadèmia per a informar els seus membres o demanar informació sobre assumptes que pertanguen a l'àmbit material de competències de la institució.

#### **Article 22**

##### *Òrgans de treball*

Per al millor compliment dels fins de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, el seu Ple podrà acordar la creació de seccions, comissions d'estudi i altres òrgans de treball, d'acord amb les previsions d'esta llei i amb el que estableix el Reglament d'Organització i Funcionament de la institució.

propia iniciativa o porque lo solicite al menos un cuarto de sus miembros, y en todo caso una vez al trimestre.

Quienes soliciten la celebración de una sesión deberán incluir en su escrito los asuntos a tratar.

2. La convocatoria de las sesiones del Pleno incluirá el orden del día y se cursará con siete días de antelación, como mínimo, a la fecha prevista en cada caso. Por razones de urgencia, el plazo podrá reducirse a cuarenta y ocho horas.

3. El Pleno quedará constituido cuando estén presentes, al menos, la mitad más uno de sus miembros, y en todo caso quien ostente la Presidencia de la institución y quien ejerza las funciones de Secretaría, o quienes les sustituyan legalmente.

4. El Pleno adoptará sus acuerdos por mayoría absoluta de sus miembros de derecho.

Los académicos y las académicas que discrepen del acuerdo mayoritario podrán formular voto particular por escrito, dentro del plazo de los diez días siguientes a su adopción.

#### **Artículo 20**

##### *Sesiones y acuerdos de la Junta de Gobierno*

1. La Junta de Gobierno se reunirá periódicamente cuando sea convocada por quien ostente su Presidencia, por propia iniciativa o porque lo solicite al menos la mitad más uno de sus miembros, y en todo caso una vez al mes.

Quienes soliciten la celebración de una sesión deberán incluir en su escrito los asuntos a tratar.

2. La convocatoria de las sesiones de la Junta de Gobierno incluirá el orden del día y se cursará con siete días de antelación, como mínimo, a la fecha prevista en cada caso. Por razones de urgencia, el plazo podrá reducirse a cuarenta y ocho horas.

3. La Junta de Gobierno quedará constituida cuando estén presentes, al menos, la mitad más uno de sus miembros, y en todo caso quien ostente su Presidencia y quien ejerza las funciones de Secretaría, o quienes les sustituyan legalmente.

4. La Junta de Gobierno adoptará sus acuerdos por mayoría absoluta de sus miembros de derecho.

Quienes discrepen del acuerdo mayoritario podrán formular voto particular por escrito, dentro del plazo de los diez días siguientes a su adopción.

#### **Artículo 21**

##### *Asistentes con voz pero sin voto*

La persona que ostente la Presidencia de la Generalitat, o el conseller o la consellera en quien aquella delegue, podrà assistir, con voz pero sin voto, a las sesiones del Pleno de la Acadèmia para informar a sus miembros o recabar información sobre asuntos que pertenezcan al ámbito material de competencias de la institución.

#### **Artículo 22**

##### *Órganos de trabajo*

Para el mejor cumplimiento de los fines de la Acadèmia Valenciana de la Llengua, su Pleno podrá acordar la creación de secciones, comisiones de estudio y otros órganos de trabajo, de acuerdo con las previsions de esta ley y con lo establecido en el Reglamento de Organización y Funcionamiento de la institución.

**Article 23***Relacions amb altres entitats i organismes*

L'Acadèmia Valenciana de la Llengua podrà mantindre relacions horitzontals amb les diverses entitats normatives de les altres llengües de l'Estat.

Així mateix, podrà adoptar acords de col·laboració amb altres organismes acadèmics, científics i culturals.

**Article 24***Reglament d'Organització i Funcionament*

L'Acadèmia Valenciana de la Llengua elaborarà el seu propi Reglament d'Organització i Funcionament, i l'elevàrà al Consell per a la seua aprovació mitjançant un decret.

Així mateix, la institució proposarà al Consell l'aprovació per decret de les modificacions d'este reglament que crega oportunes.

**Article 25***Personal de la institució*

El personal que haja de prestar servicis en l'Acadèmia Valenciana de la Llengua es regirà per la normativa aplicable al personal al servici de la Generalitat.

**TÍTOL V****DEL RÈGIM ECONÒMIC I FINANCER****Article 26***Mitjans i recursos disponibles*

1. Per a l'adequat compliment dels seus fins, l'Acadèmia Valenciana de la Llengua disposarà dels següents mitjans i recursos:

a) Les consignacions previstes en els Pressupostos de la Generalitat.

b) Els béns que li siguen adscrits o cedits per la Generalitat o qualsevol altra Administració pública, així com els que, en virtut de qualsevol títol, formen part del seu patrimoni.

c) Els productes i rendes del seu patrimoni.

d) Els ingressos que obtinga com a contraprestació dels seus servicis, activitats o productes.

e) Les subvencions, herències, llegats, donacions, patrocinis i qualsevol altra aportació voluntària de les entitats o organismes públics o privats i dels particulars.

f) Els crèdits, préstecs i altres operacions que puga concertar, amb l'autorització prèvia del Consell.

g) Qualsevol altres mitjans i recursos que li puguen ser atribuïts.

2. L'Acadèmia podrà adquirir els béns que acorde el Ple, de conformitat amb l'ordenament jurídic vigent.

**Article 27***Pressupost*

L'Acadèmia Valenciana de la Llengua elaborarà el seu propi pressupost, el qual, una vegada aprovat pel Consell, s'integrarà com a secció en els Pressupostos de la Generalitat.

**Artículo 23***Relaciones con otras entidades y organismos*

La Acadèmia Valenciana de la Llengua podrà mantener relaciones horizontales con las diversas entidades normativas de las otras lenguas del Estado.

Así mismo, podrá adoptar acuerdos de colaboración con otros organismos académicos, científicos y culturales.

**Artículo 24***Reglamento de Organización y Funcionamiento*

La Acadèmia Valenciana de la Llengua elaborarà su propio Reglamento de Organización y Funcionamiento, y lo elevará al Consell para su aprobación mediante decreto.

Así mismo, la institución propondrá al Consell la aprobación por decreto de las modificaciones de dicho reglamento que estime oportunas.

**Artículo 25***Personal de la institución*

El personal que haya de prestar servicios en la Acadèmia Valenciana de la Llengua se regirá por la normativa aplicable al personal al servicio de la Generalitat.

**TÍTULO V****DEL RÉGIMEN ECONÓMICO Y FINANCIERO****Artículo 26***Medios y recursos disponibles*

1. Para el adecuado cumplimiento de sus fines, la Acadèmia Valenciana de la Llengua dispondrá de los siguientes medios y recursos:

a) Las consignaciones previstas en los presupuestos de la Generalitat.

b) Los bienes que le sean adscritos o cedidos por la Generalitat o cualquier otra Administración Pública, así como los que, en virtud de cualquier título, formen parte de su patrimonio.

c) Los productos y rentas de su patrimonio.

d) Los ingresos que obtenga como contraprestación de sus servicios, actividades o productos.

e) Las subvenciones, herencias, legados, donaciones, patrocinios y cualquier otra aportación voluntaria de las entidades u organismos públicos o privados y de los particulares.

f) Los créditos, préstamos y otras operaciones que pueda concertar, previa autorización del Consell.

g) Cualesquiera otros medios y recursos que le puedan ser atribuidos.

2. La Acadèmia podrà adquirir los bienes que acuerde el Pleno, de conformidad con el ordenamiento jurídic vigent.

**Artículo 27***Presupuesto*

La Acadèmia Valenciana de la Llengua elaborarà su propio presupuesto, el cual, una vez aprobado por el Consell, se integrará como sección en los Presupuestos de la Generalitat.

## DISPOSICIONS TRANSITÒRIES

**Primera***Elecció inicial d'acord amb esta llei*

1. Dins dels tres mesos següents a la publicació d'esta llei en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*, les Corts hauran de procedir a la primera elecció de les onze persones que, en la seua condició d'acadèmic o acadèmica, integraran l'Acadèmia Valenciana de la Llengua de conformitat amb els criteris derivats d'esta mateixa norma.

2. Fins que estes persones prenguen possessió dels seus càrrecs, els que actualment integren l'Acadèmia seguiran en l'exercici de les seues funcions.

**Segona***Sessió constitutiva després de la primera elecció d'acord amb esta llei*

1. La sessió constitutiva de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua haurà de convocar-se en el termini d'un mes a comptar de la publicació en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana* del nomenament derivat de l'elecció a què es referix la disposició transitòria primera d'esta llei.

2. En esta sessió, el Ple elegirà, d'acord amb el que preveu esta llei, la persona que ha d'ocupar la Presidència de l'Acadèmia.

**Tercera***Elaboració i aprovació del Reglament d'Organització i Funcionament*

1. En el termini de tres mesos des de la seua constitució d'acord amb esta llei, l'Acadèmia Valenciana de la Llengua haurà d'eleva al Consell, per a la seua definitiva aprovació per Decret i publicació en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*, el seu nou Reglament d'Organització i Funcionament.

2. Fins que s'aprove el nou Reglament a què al·ludix l'apartat anterior d'esta disposició, es mantindrà vigent, en tot el que no contradiga esta llei, el Decret 158/2002, de 17 de setembre, del Consell, pel qual s'aprova el Reglament de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua.

## DISPOSICIÓ DEROGATÒRIA

**Única***Derogació normativa*

1. Queda derogada la Llei 7/1998, de 16 de setembre, de Creació de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua.

2. Així mateix, queden derogades totes aquelles disposicions del mateix rang o d'un rang inferior que s'oposen a esta llei.

## DISPOSICIONS FINALS

**Primera***Títol competencial habilitant*

Esta llei es dicta a l'empara de la competència exclusiva que l'article 49.1.1.<sup>a</sup> de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana li atorga a la Generalitat sobre

## DISPOSICIONES TRANSITORIAS

**Primera***Elección inicial conforme a esta ley*

1. Dentro de los tres meses siguientes a la publicación de esta ley en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*, Les Corts deberán proceder a la primera elección de las once personas que, en su condición de académico o académica, integrarán la Acadèmia Valenciana de la Llengua de conformidad con los criterios derivados de esta misma norma.

2. Hasta que dichas personas tomen posesión de sus cargos, quienes actualmente integran la Acadèmia seguirán en el ejercicio de sus funciones.

**Segunda***Sesión constitutiva tras la primera elección conforme a esta ley*

1. La sesión constitutiva de la Acadèmia Valenciana de la Llengua deberá convocarse en el plazo de un mes a contar desde la publicación en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana* del nombramiento derivado de la elección a la que se refiere la disposición transitoria primera de esta ley.

2. En dicha sesión, el Pleno elegirá, conforme a lo previsto en esta ley, a la persona que vaya a ostentar la Presidencia de la Acadèmia.

**Tercera***Elaboración y aprobación del Reglamento de Organización y Funcionamiento*

1. En el plazo de tres meses desde su constitución conforme a esta ley, la Acadèmia Valenciana de la Llengua deberá elevar al Consell, para su definitiva aprobación por Decreto y publicación en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*, su nuevo Reglamento de Organización y Funcionamiento.

2. Hasta que se apruebe el nuevo Reglamento al que alude el apartado anterior de esta disposición, se mantendrá vigente, en todo lo que no contradiga a la presente ley, el Decreto 158/2002, de 17 de septiembre, del Consell, por el que se aprueba el Reglamento de la Acadèmia Valenciana de la Llengua.

## DISPOSICIÓN DEROGATORIA

**Única***Derogación normativa*

1. Queda derogada la Ley 7/1998, de 16 de septiembre, de creación de la Acadèmia Valenciana de la Llengua.

2. Así mismo, quedan derogadas todas aquellas disposiciones de igual o inferior rango que se opongan a la presente ley.

## DISPOSICIONES FINALES

**Primera***Título competencial habilitante*

Esta ley se dicta al amparo de la competencia exclusiva que el artículo 49.1.1.<sup>a</sup> del Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana le otorga a la Generalitat sobre la orga-

l'organització de les seues institucions d'autogovern, en relació amb l'article 41 de la mateixa norma institucional bàsica valenciana, que remet a una llei de les Corts la regulació del procediment de nomenament dels membres de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, de les seues funcions, facultats, estatut i duració del mandat.

### Segona

*Habilitació per al desplegament reglamentari*

Es faculta expressament el Consell perquè aprobe les disposicions necessàries per al desplegament i execució del que establix esta llei.

### Tercera

*Entrada en vigor*

Esta llei entrarà en vigor l'endemà de la seua publicació en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

## Projecte de llei, de la Generalitat, del Comitè Econòmic i Social de la Comunitat Valenciana (RE número 59.439)

### PRESIDÈNCIA DE LES CORTS

La Mesa de les Corts, en la reunió del dia 16 de juliol de 2013, ha acordat tramitar el Projecte de llei, de la Generalitat, del Comitè Econòmic i Social de la Comunitat Valenciana (RE número 59.439).

D'acord amb el que disposen els articles 111 i 112 del RC, s'ordena la tramesa a la Comissió de Coordinació, Organització i Règim de les Institucions de la Generalitat i la publicació en el *Butlletí Oficial de les Corts*.

Els diputats i les diputades i els grups parlamentaris disposen d'un termini de 15 dies hàbils, comptadors a partir de l'endemà de la publicació en el BOC, per a la presentació d'esmenes.

Finalment, d'acord amb l'article 116.1, durant aquest termini, els grups parlamentaris podran presentar propostes de nomenament de ponents, segons el nombre que amb caràcter general haja estat determinat per la Mesa de les Corts.

Palau de les Corts  
València, 16 de juliol de 2013

El president  
Juan Gabriel Cotino Ferrer

## PROJECTE DE LLEI, DE LA GENERALITAT, DEL COMITÈ ECONÒMIC I SOCIAL DE LA COMUNITAT VALENCIANA

### EXPOSICIÓ DE MOTIUS

I

En l'àmbit de les institucions valencianes d'autogovern, la reforma estatutària realitzada per mitjà de la Llei Orgànica 1/2006, de 10 d'abril, va permetre procedir a un millor i

nizació de sus instituciones de autogobierno, en relación con el artículo 41 de la propia norma institucional básica valenciana, que remite a una ley de Les Corts la regulación del procedimiento de nombramiento de los miembros de la Acadèmia Valenciana de la Llengua, de sus funciones, facultades, estatuto y duración del mandato.

### Segunda

*Habilitación para el desarrollo reglamentario*

Se faculta expresamente al Consell para que apruebe las disposiciones necesarias para el desarrollo y ejecución de lo establecido en esta ley.

### Tercera

*Entrada en vigor*

La presente ley entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diari Oficial de la Comunitat Valenciana*.

## Proyecto de ley, de la Generalitat, del Comitè Econòmic i Social de la Comunitat Valenciana (RE número 59.439)

### PRESIDENCIA DE LES CORTS

La Mesa de Les Corts, en la reunión del día 16 de julio de 2013, ha acordado tramitar el Proyecto de ley, de la Generalitat, del Comitè Econòmic i Social de la Comunitat Valenciana (RE número 59.439).

De acuerdo con lo dispuesto en los artículos 111 y 112 del RC, se ordena la tramitación a la Comisión de Coordinación, Organización y Régimen de las Instituciones de la Generalitat y la publicación en el *Butlletí Oficial de les Corts*.

Los diputados y las diputadas y los grupos parlamentarios disponen de un plazo de 15 días hábiles, contados a partir del día siguiente de la publicación en el BOC, para la presentación de enmiendas.

Finalmente, de acuerdo con el artículo 116.1, durante este plazo, los grupos parlamentarios podrán presentar propuestas de nombramiento de ponentes, según el número que con carácter general se haya determinado por la Mesa de Les Corts.

Palau de les Corts  
Valencia, 16 de julio de 2013

El presidente  
Juan Gabriel Cotino Ferrer

## PROYECTO DE LEY, DE LA GENERALITAT, DEL COMITÈ ECONÒMIC I SOCIAL DE LA COMUNITAT VALENCIANA

### EXPOSICIÓ DE MOTIVOS

I

En el ámbito de las instituciones valencianas de autogobierno, la reforma estatutaria operada por medio de la Ley Orgànica 1/2006, de 10 de abril, permitió proceder a un